



Před použitím
Přečtěte si návod k obsluze



Návod k obsluze – AWEX carton-stripper

AWEX-8AC · AWEX-T3 · AWEX-T4 · AWEX-T2 · AWEX-T2D

Překlad originálního návodu k obsluze · 23.10.2026



Poznámka k překladu

Před použitím zařízení si prosím přečtete

Tento návod k obsluze byl přeložen z původního německého návodu k obsluze pomocí umělé inteligence (AI).

Pokud by jakékoli znění bylo nejasné, obtížně srozumitelné nebo si protiřečilo, kontaktujte nás prosím před zahájením dané práce. Pomůžeme vám informace upřesnit.

Napište nám prosím v němčině nebo angličtině:

service@awex.de

Údaje o zařízení a bezpečnost v kostce

Vyberte model a verzi; zadejte kompletní údaje o zařízení

☐ AWEX-8AC

☐ AWEX-T3

☐ AWEX-T4

☐ AWEX-T2

☐ AWEX-T2D

☐ Standardní provoz

☐ Bezpečnostní ovládání dvěma rukama

Sériové číslo

Rok výroby

Zákazník

Země

Datum nákupu

Dodání a stažení PDF: Před použitím musí zákazník doplnit všechny chybějící údaje o zařízení. Informace se musí shodovat se zařízením; viz část 1.1.

 Přečtěte si návod k obsluze	 Používejte ochranné brýle	 Používejte ochranu sluchu
 Používejte přiléhavé rukavice	 Používejte vhodný pracovní oděv	 Používejte protiskluzovou bezpečnostní obuv
 Používejte vhodnou ochranu dýchacích cest	 Zajistěte dlouhé vlasy sítkou na vlasy	 Případně noste čepici nebo klobouk
 Nepoužívejte řetězový pohon, pokud je připojen systém stlačeného vzduchu. Dotyk	 Před prací odpojte stlačený vzduch	6,3 baru Provozní tlak Maximální 6,5 baru

Důležité: Dlouhé vlasy nesmí být ponechány volně volně. Alternativními způsoby, jak vlasy bezpečně zakrýt, jsou sítka na vlasy, čepice nebo kapuce. Vyberte ochranu dýchacích cest podle expozice prachu a provozních požadavků.

VAROVÁNÍ: Před uvedením do provozu si přečtěte a pochopte tento návod k obsluze. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a uchovávejte návod k obsluze spolu se zařízením.

Důležité: Je povinná jednotka pro servis stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí. Před každým použitím zkontrolujte přívod oleje. Poškození motorových desek a dalších součástí motoru v důsledku chybějícího nebo nedostatečného mazání je ze záruky vyloučeno. Totéž platí pro poškození motoru, motorových desek a ventilů způsobené vodou ve stlačeném vzduchu.

VAROVÁNÍ: Před čištěním, údržbou řetězu, servisem a seřizováním: vypněte stroj, počkejte, až se zcela zastaví, a odpojte přívod stlačeného vzduchu.

Obsah

Údaje o zařízení a bezpečnost v kostce	3
1. Poznámky k návodu a stroji	5
2 Technické údaje	6
3 Hluk a vibrace	7
4 Předpoklady pro vylamování	8
5 Bezpečnostní pokyny	8
6 Připojení přívodu stlačeného vzduchu	11
7 Nastavení jednotky pro údržbu stlačeného vzduchu	13
8 Obsluha jednotky	15
9 Údržba a čištění	17
10 Péče a skladování	18
11 Napínání a výměna ozubeného řetězu	20
12 Řešení problémů	24
13 Záruka, záruční práva a opravy	25
14 Náhradní díly a servis	27
Prohlášení o shodě ES	28

1. Poznámky k návodu a stroji

1.1 Rozsah platnosti

Překlad originálního návodu k obsluze · 23.10.2026

Tento návod k obsluze, včetně provozních a bezpečnostních pokynů, se vztahuje na pneumatické kladiva AWEX-8AC, AWEX-T3, AWEX-T4, AWEX-T2 a AWEX-T2D, každé ve standardním provedení a s oboustranným bezpečnostním ovládáním. Pokyny specifické pro daný model nebo verzi jsou vyznačeny v příslušných částech.

Před použitím zkontrolujte, zda se model, typový štítek a pokyny shodují. V případě jakýchkoli nesrovnalostí kontaktujte společnost AWEX. AWEX-T2 a AWEX-T2D se již nevyrábějí a pro již dodané jednotky zůstávají součástí této příručky.

Pro dodání a stažení ve formátu PDF musí zákazník před použitím zadat údaje o zařízení, pokud je společnost AWEX již nevyplnila. Model, verze a sériové číslo se musí shodovat s typovým štítkem nebo samotným zařízením. U nových dodávek společnost AWEX před předáním vyplní prohlášení o shodě specifické pro dané zařízení. Pro náhradní manuály nebo soubory ke stažení porovnejte prosím položky s původně dodaným prohlášením. Chybějící nebo nejasná prohlášení o shodě si vyžádejte od společnosti AWEX.

1.2 Zamýšlené použití

Dráhač kartonu AWEX je určen výhradně pro strojové odstraňování vnějšího odpadu z vysekávání ze stohovaných listů papíru, kartonu, vlnité lepenky, vlnité lepenky z PP (polypropylenové vlnité lepenky) a laminované lepenky a papíru. Vnější okraj odpadu musí být rozdělen na jednotlivé segmenty vodicími řezy; viz kapitola 4.

Odstraňování odpadu z vnitřku stohu není možné. Nepoužívejte zařízení k žádnému jinému účelu. Při výběru modelu zvažte materiál, šířku a umístění odpadu z vysekávání.

1.3 Funkčnost

Pneumatický motor pohání rotující ozubený řetěz. Ozubený řetěz odstraňuje vnější odpad z vysekávání sekce po sekcích, zatímco je zařízení vedeno shora dolů podél stohu. Chromovaný ochranný kryt chrání vysekané polotovary a usnadňuje posouvání podél stohu.

1.4 Výrobce a kontakt

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie

Majitel: Michael Wolter

Ellerburger Str. 105

32457 Porta Westfalica, Německo

Telefon: +49 (0) 571 971 984 40

E-mail: info@awex.de

Servis: service@awex.de

Web: www.awex.de

DIČ: DE 257 498 868

2 Technické údaje

Rozměry jsou uvedeny jako délka × šířka × výška. Tabulky rozlišují mezi standardním a obouručním bezpečnostním ovládáním.

AWEX-8AC

Vlastnosti	Standardní verze	Ovládání oběma rukama
Pneumatický motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Výkon	500 W	500 W
Požadavek na stlačený vzduch	14 l/s (840 l/min)	14 l/s (840 l/min)
Hmotnost	3,16 kg	3,73 kg
Rozměry	38 × 15 × 20 cm	43 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T3

Vlastnosti	Standardní verze	Ovládání oběma rukama
Pneumatický motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Výkon	500 W	500 W
Požadavek na stlačený vzduch	14 l/s (840 l/min)	14 l/s (840 l/min)
Hmotnost	4 kg	4,55 kg
Rozměry	38 × 15 × 20 cm	43 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T4

Vlastnosti	Standardní verze	Ovládání oběma rukama
Pneumatický motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Výkon	650 W	650 W
Požadavek na stlačený vzduch	17 l/s (1 020 l/min)	17 l/s (1 020 l/min)
Hmotnost	4,7 kg	5,3 kg
Rozměry	47 × 15 × 20 cm	48 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T2

Vlastnosti	Standardní verze	Ovládání oběma rukama
Pneumatický motor	BOSCH	BOSCH
Výkon	400 W	400 W
Požadavek na stlačený vzduch	11 l/s (660 l/min)	11 l/s (660 l/min)

Ukončeno. Servis, opravy a náhradní díly jsou stále k dispozici.

AWEX-T2D

Vlastnosti	Standardní verze	Ovládání oběma rukama
Pneumatický motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Výkon	840 W	840 W
Požadavek na stlačený vzduch	16,5 l/s (990 l/min)	16,5 l/s (990 l/min)

Ukončeno. Servis, opravy a náhradní díly jsou stále k dispozici.

Důležité: Předepsaný provozní tlak: 6,3 baru, měřeno na vstupu stlačeného vzduchu za chodu jednotky.
Maximální povolený tlak: 6,5 baru. Nepřekračovat.

Důležité: Pro všechna uvedená zařízení je povinná jednotka pro servis stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí.

3 Hluk a vibrace

Hodnoty emisí hluku jsou stanoveny dle normy EN ISO 15744. Hladina hluku vážená stupnicí A pneumatického lámače kartonů AWEX je typicky:

Měřené množství	Hodnota
Hladina akustického tlaku	75 dB(A)
Hladina akustického výkonu	86 dB(A)
Nepřesnost K	2,5 dB

Celková hodnota vibrací a_h jako vektorový součet tří směrů a nejistoty K, stanovená dle normy EN 28927 při lámání na karton a lepenku:

Měřené množství	Hodnota
Celková hodnota vibrací a_h	9 m/s ²
Nepřesnost K	1,4 m/s ²

Specifikovaná hladina vibrací byla měřena dle metody měření standardizované v normě EN ISO 11148. Je také vhodná pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Hodnoty představují hlavní použití zařízení. Nedostatek údržby nebo závady mohou výrazně zvýšit expozici hluku a vibracím během pracovní doby.

Při posuzování expozice vibracím zvažte také období, kdy je stroj vypnutý nebo běží bez skutečného používání. Tato období mohou snížit expozici po celou pracovní dobu.

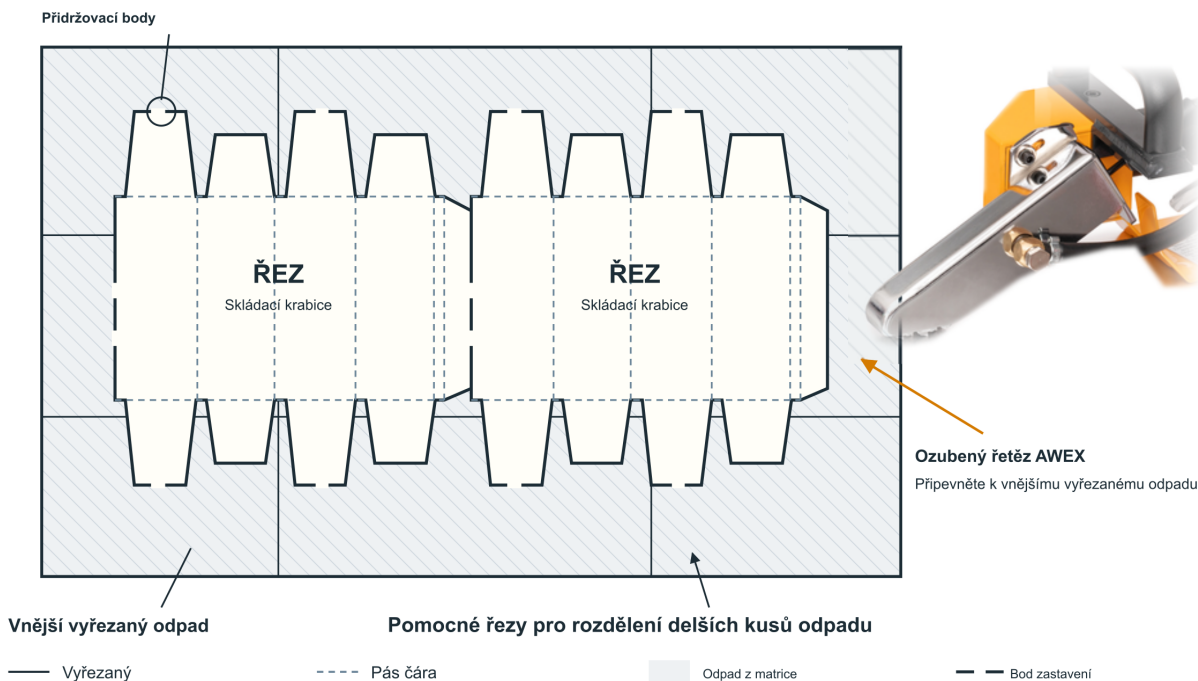
Viz ochranná opatření proti expozici hluku a vibracím v kapitole 5.8.

4 Předpoklady pro vylamování

Rozdělte vnější odpadní okraj na jednotlivé segmenty pomocí pomocných řezů. Toto rozdělení je nezbytné pro provoz stroje. V případě potřeby dovybavte děrovací nástroje potřebnými čepelemi.

PRINCIPOVÝ OBRÁZEK

Vyřezaný arch se dvěma polotovary skládacích krabic



Obrázek 1: Schéma znázorňující výřezy, vnější odpadní otvor, úchyty a pomocné řezy

- Jednotlivé segmenty by v ideálním případě neměly přesáhnout délku 400 mm.
- Snižte počet úchyťů na nezbytné minimum.
- Minimální šířka vnějšího okraje odpadu je přibližně 8 mm pro karton a mikrovlnné trouby a přibližně 20 mm pro vlnitou lepenku.

Plošná hmotnost	Šířka upevňovacích bodů
Až 300 g/m ²	Přibližně 0,5 mm
Až 600 g/m ²	Přibližně 0,8 mm

5 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k vážnému zranění. Před použitím, opravou, údržbou a výměnou příslušenství si přečtěte a porozumějte všem pokynům.

5.1 Personál a odpovědnost

Každý operátor si musí před prvním použitím důkladně přečíst a porozumět tomuto návodu k obsluze a seznámit se se spotřebičem a jeho ovládacími prvky. Obsluha a údržbář musí být fyzicky schopni bezpečně manipulovat s ohledem na velikost, hmotnost a výkon spotřebiče.

Uchovejte si návod a předejte jej obsluze. V případě potřeby si nechte písemně potvrdit, že si návod přečetl a porozuměl mu. Náhradní kopii ve formátu PDF můžete získat od společnosti AWEX.

Pracujte pozorně. Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či drog. Nepoužívejte jej pod vlivem léků, které zhoršují vědomí, pozornost nebo reakční dobu. Udržujte kolemjdoucí, děti a návštěvníky mimo pracovní prostor.

Vedoucí pracovník nebo odpovědný bezpečnostní pracovník musí zajistit, aby se každý operátor, včetně nových operátorů, před zahájením práce plně seznámil s těmito pokyny a zařízením. Před použitím si vyjasněte všechny otevřené otázky. Dále dodržujte pokyny a bezpečnostní opatření společnosti. Zákonem stanovené školení společnosti je i nadále povinné; přečtení těchto pokynů jej nenahrazuje.

5.2 Osobní ochranné prostředky

Dodržujte pokyny zaměstnavatele a platné předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci. Během provozu, oprav a údržby a při výměně příslušenství vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle. Posuďte požadovanou úroveň ochrany pro každou konkrétní aplikaci.

- Používejte vhodné ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Používejte přiléhavé rukavice a běžné pracovní kalhoty.
- Používejte vhodnou ochranu dýchacích cest proti prachu.
- Používejte protiskluzovou bezpečnostní obuv.

Nenoste šperky, šály ani nákrčníky a nenoste volné, příliš dlouhé bundy ani visící oblečení, které by se mohlo zachytit do řetězu. Postačí běžné pracovní kalhoty; speciální kalhoty odolné proti proříznutí nejsou nutné. Proužky papíru a kartonu mohou mít ostré hrany a způsobit pořezání. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí. Dlouhé vlasy zcela zajistěte sítkou na vlasy nebo pod vhodnou čepicí, kloboukem nebo čepicí, aby se žádné vlasy nezachytily do řetězu.

5.3 Pracoviště

Pravidelně odstraňujte veškeré zbytky z děrování. Vyhýbejte se kluzkým povrchům a nebezpečí zakopnutí o hadici se stlačeným vzduchem. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.

Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí s obsahem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu v potenciálně výbušných koncentracích. Zabraňte kontaktu s vodiči pod napětím: Zařízení není elektricky izolováno.

5.4 Bezpečná manipulace se stlačeným vzduchem

Nikdy nesměřujte stlačený vzduch ani odpadní vzduch na sebe ani na jiné osoby. Studený vzduch směřujte od těla. Nevdechujte odpadní vzduch přímo a zabraňte kontaktu s očima. Odpadní vzduch může obsahovat vodu, olej a nečistoty.

Zkontrolujte připojení a přírodní potrubí. Servisní jednotky, spojky, armatury a hadice musí být dimenzovány na tlak a objem vzduchu příslušného zařízení. Nedostatečný tlak zhorší funkci; nadměrný tlak může způsobit poškození majetku a zranění osob.

Chraňte hadice před zalomením, zúžením, rozpouštědly a ostrými hranami. Chraňte je před teplem a rotujícími částmi. Poškozené hadice, armatury nebo spojky ihned vyměňte. Poškozené potrubí se může vířit; poletující prach a nečistoty mohou poranit oči.

Zkontrolujte utažení a poškození hadicových svorek. Uvolněné nebo poškozené hadicové spony mohou způsobit nekontrolovaný únik vzduchu. Nikdy nenoste zařízení za hadici.

Důležité: Je povinná jednotka pro servis stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí. Před každým použitím zkontrolujte přívod oleje. Poškození motorových desek a dalších součástí motoru v důsledku chybějícího nebo nedostatečného mazání je ze záruky vyloučeno. Totéž platí pro poškození motoru, motorových desek a ventilů způsobené vodou ve stlačeném vzduchu.

5.5 Zabránění náhodnému spuštění

Při připojování stlačeného vzduchu netlačte na žádnou ovládací páku. Předtím odstraňte veškeré seřizovací nástroje. Nástroje z rotujících částí mohou být vymrštnuty a způsobit zranění.

Uvolněte ovládací páky a počkejte, až se řetěz úplně zastaví. Před prováděním jakýchkoli seřízení, výměnou příslušenství, údržbou, přepravou nebo delším nečinností odpojte nástroj od přívodu stlačeného vzduchu přímo na vstupu vzduchu. Za tímto účelem odpojte rychlospojku od zástrčkové vsuvky. Samotné uvolnění ovládacích pák nenahrazuje odpojení přívodu stlačeného vzduchu.

5.6 Ozubený řetěz a reakční síly

VAROVÁNÍ: Vysoké riziko zranění. Nikdy se nedotýkejte ozubeného řetězu, když je nástroj připojen ke stlačenému vzduchu. Před dotykem, napínáním nebo výměnou ozubeného řetězu musí být nástroj odpojen od přívodu stlačeného vzduchu. Pouhé vypnutí nestačí. Držte ruce a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od rotujícího ozubeného řetězu.

V případě přetržení řetězu může řetěz nebo jeho části vyklouznout z ochranného krytu dolů. Udržujte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Při odložení, zablokování nebo přetržení řetězu počítejte s neočekávanými pohyby a zpětnými rázy. Držte nástroj bezpečně a umístěte paže a tělo do polohy, která absorbuje reakční síly.

Pokud se ozubený řetěz zasekne, okamžitě uvolněte ovládací páky a odpojte nářadí od přívodu stlačeného vzduchu. Příčinu odstraňujte pouze při odpojeném nářadí; viz kapitola 12. Pokud je přívod stlačeného vzduchu přerušen nebo snížen, okamžitě uvolněte také ovládací páky. Pokud se stlačený vzduch znovu zavede, zatímco je páka motoru stisknutá, může se standardní verze sama rozběhnout. To platí pro obouruční verzi, pokud obě ovládací páky zůstanou stisknuté. Proto páky během přerušování nedržte stisknuté. Do práce se vraťte až poté, co nářadí funguje správně a provozní tlak je 6,3 baru.

5.7 Prach a odpadní vzduch

Při poruše se může tvořit prach a lehká olejová mlha. Pracujte v dobře větraných prostorách a používejte vhodnou ochranu dýchacích cest, která filtruje i jemné prachové částice. Riziko onemocnění závisí mimo jiné na četnosti a délce expozice.

Pokud lze instalovat odsávací nebo sběrná zařízení, připojte je a používejte je správně. Místně upravené odsávací vedení může dále snížit expozici; viz kapitola 6.

5.8 Hluk a vibrace

Zařízení obsluhujte pouze s funkčním tlumičem. Používejte vhodnou ochranu sluchu. Vibrace mohou poškodit nervy a narušit krevní oběh v rukou a pažích.

Zaujměte pohodlnou a bezpečnou pracovní polohu a během delšího provozu polohu pravidelně měňte. Udržujte si ruce v teple: Rukojeti mohou v důsledku proudění stlačeného vzduchu vychladnout. Používejte těsně přiléhající rukavice; volné nebo příliš velké rukavice se mohou zachytit o rotující ozubený řetěz.

Zařízení držte bezpečně, ale bez stísněného úchopu. Příliš pevný úchop může zvýšit přenos vibrací. Pokud je to možné, použijte vhodnou pružinovou vyvažovací kladku nebo jiné vyvažovací zařízení k podepření hmotnosti zařízení.

Pokud pociťujete přetrvávající nepohodlí, pulzování, bolest, brnění, necitlivost, pálení, ztuhlost nebo bělení prstů, okamžitě přestaňte pracovat. Informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

5.9 Stav a opravy zařízení

Nepřetěžujte zařízení. Používejte zařízení a příslušenství pouze v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky. Tím se minimalizuje prach, vibrace a hluk. Nepoužívejte zařízení s vadnou ovládací pákou nebo s díly, které narušují bezpečný provoz. Zařízení, které nelze spolehlivě zapnout nebo vypnout, musí být opraveno.

Zkontrolujte pohyblivé části, zda se volně pohybují a zda nejsou poškozené. Zkontrolujte upevnění ochranného krytu a rukojeti a také stav řetězového pohonu. Před dalším použitím nechte opravit jakékoli poškození. Udržujte ozubený řetěz ostrý a čistý.

Nezasahujte do oboustranného bezpečnostního ovládání ani jej neobcházejte. Používejte pouze originální náhradní díly AWEX. Úpravy nesmí ovlivnit bezpečnostní funkci zařízení. Zákaznické práce popsané v této příručce jsou povoleny. Další opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo společnost AWEX s použitím originálních náhradních dílů AWEX. Nepoužité zařízení skladujte mimo dosah neoprávněných osob.

5.10 Postup v případě nehody

V případě nehody okamžitě zastavte práci. Uvolněte ovládací páky a odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu, pokud je to možné bezpečně. Nedotýkejte se ozubeného řetězu, dokud se zařízení zcela nezastaví a přívod stlačeného vzduchu nebude odpojen. Zajistěte zařízení proti opětovnému použití. Zahajte první pomoc a v případě potřeby lékařskou pomoc podle havarijního plánu společnosti. Poškozené nebo nefunkční zařízení neuvádějte zpět do provozu, dokud nebude odborně zkontrolováno a opraveno.

6 Připojení přívodu stlačeného vzduchu

Důležité: Je povinná jednotka pro servis stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí. Před každým použitím zkontrolujte přívod oleje. Poškození motorových desek a dalších součástí motoru v důsledku chybějícího nebo nedostatečného mazání je ze záruky vyloučeno. Totéž platí pro poškození motoru, motorových desek a ventilů způsobené vodou ve stlačeném vzduchu.

6.1 Požadavky na přívod vzduchu

Údaje o tlaku se vztahují k přetlaku (manometrickému tlaku).

Specifikace	Požadavek
Provozní tlak	6,3 baru s přístrojem běžícím na vstupu stlačeného vzduchu
Maximální povolený tlak	6,5 baru – nepřekračovat
Vnitřní průměr hadice	9 mm pro přiloženou bezpečnostní rychlospojku; pro všechny uvedené modely a verze
Celková délka hadice od servisní jednotky	Maximálně 7 m včetně všech spirálových hadic
Kvalita stlačeného vzduchu	Bez cizích těles a vlhkosti; Mazání olejovou nádržkou

Limit 7 m platí pro celé hadicové vedení od servisní jednotky stlačeného vzduchu k nástroji. Sečtěte všechny části hadice dohromady. Jakákoli stávající spirálová hadice se započítává v plné výši, včetně spirálové hadice na pružinovém vzduchovém kompresoru AWEX Premium. Nesmí se používat jako doplněk k přívodnímu vedení, které je již 7 m dlouhé.

Dodaná bezpečnostní rychlospojka vyžaduje hadici stlačeného vzduchu s vnitřním průměrem 9 mm. Použijte hadici vhodné velikosti. Tento požadavek platí pro všechny modely uvedené v této příručce, a to jak standardní, tak i oboustranné verze. Rychlospojka a připojení nástroje musí být kompatibilní s hadicí a navrženy pro požadovaný objem vzduchu. Omezení způsobená stlačením, zalomením nebo natažením sníží výkon. V případě pochybností zkontrolujte tlak manometrem na vstupu vzduchu za chodu nástroje.

6.2 Připojení

1. Nechte systém stlačeného vzduchu, servisní jednotku, hadice a spojky nainstalovat kvalifikovaným personálem. Hadice stlačeného vzduchu musí být vybavena vhodnou rychlospojkou a hadicovou svorkou. Všechny spoje musí být dimenzovány na tlak a objem vzduchu zařízení.
2. Nastavte tlak a objem oleje na servisní jednotce podle kapitoly 7. Zkontrolujte hladinu oleje.
3. Ujistěte se, že není stisknutá žádná ovládací páka a že jsou odstraněny všechny seřizovací nástroje.
4. Připevněte rychlospojku k rychlospojce na zařízení. Zkontrolujte, zda spojka slyšitelně zacvakne.

6.3 Vedení odsávacího potrubí

Správné vedení odsávacího potrubí může odvést olejovitý odsávaný vzduch od pracoviště, snížit cirkulaci prachu a zlepšit redukci hluku. V případě potřeby nechte vedení odsávacího potrubí upravit podle místních podmínek odborníkem na instalaci stlačeného vzduchu. AWEX nenabízí vedení odsávacího potrubí.

7 Nastavení jednotky pro údržbu stlačeného vzduchu

Důležité: Používejte jednotku pro údržbu při každém provozu jednotky. Odlučovač vody nenahrazuje maznici. Obě funkce jsou nezbytné pro úpravu stlačeného vzduchu a mazání motoru.



Obrázek 2: Příklad jednotky pro údržbu stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí. Zobrazený provozní tlak: 6,3 baru. Obrázek 2: A = Vstup stlačeného vzduchu; B = Výstup stlačeného vzduchu k zařízení.

Pozice	Komponenta
1	Olejová nádržka
2	Zátka plnicího otvoru oleje
3	Nastavovací krytka regulátoru tlaku
5	Průzor olejové nádržky
6	Nastavovací šroub oleje
7	Nádržka Odlučovač vody
8	Výpust zátka

Obrázek ukazuje příklad jednotky pro údržbu nabízené společností AWEX. Pro různé verze platí dodané pokyny výrobce. Zásadní zůstávají specifikace AWEX pro provozní tlak, množství oleje a maximální délku hadice.

7.1 Plnění olejové nádrže

Před otevřením odpojte servisní jednotku od přívodu stlačeného vzduchu na obou stranách a zcela ji uvolněte. Řiďte se pokyny výrobce. Naplňte olejovou nádrž (1) pomocí plnicího šroubu (2) nebo určené šroubovací nádoby.

Používejte motorový olej SAE 10 nebo SAE 20, nebo olej na stlačený vzduch vhodný pro vysokorychlostní pneumatické nářadí a motory s otáčkami přibližně 2 400 ot/min a vyššími. Pro radu ohledně výběru se poraďte s odborným prodejcem. Pro specifické požadavky jsou k dispozici také oleje na stlačený vzduch s certifikací pro potravinářskou kvalitu.

7.2 Nastavení provozního tlaku

1. Zvedněte nastavovací krytku (3).
2. Nastavte tlak otáčením knoflíku směrem k + nebo –.
3. Zkontrolujte tlak za chodu jednotky: Předepsaný provozní tlak na vstupu stlačeného vzduchu je 6,3 baru. Tlak nesmí nikdy překročit 6,5 baru.
4. Zatlačte nastavovací krytku zpět dolů, abyste nastavení zajistili.

7.3 Nastavení a kontrola průtoku oleje

U všech jednotek uvedených v této příručce nastavte průtok oleje na přibližně jednu kapku za minutu. Toto platí jak pro standardní verzi, tak pro obouruční ovládání.

1. Za chodu jednotky nastavte šroub hladiny oleje (6) tak, aby z trubice v průzoru (5) viditelně kapala přibližně jedna kapka oleje za minutu.
2. Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje a nastavené množství oleje.
3. Pro zajištění mazání omezte celkovou délku hadice mezi servisní jednotkou a jednotkou na maximálně 7 m. Do tohoto měření započítávejte každou spirálovou hadici, zejména hadici na pružinové jednotce Premium.

7.4 Kontrola odlučovače vody

Pravidelně vypouštíte nahromaděnou vodu pomocí vypouštěcí zátky (8). Viz pokyny k údržbové jednotce. Voda ve stlačeném vzduchu může poškodit motor.

Voda a částice nečistot způsobují korozi a opotřebení žeber motoru, ložisek, součástí motoru a ventilů. Proto vždy používejte předřazenou údržbovou jednotku s odlučovačem vody a maznicí.

Důležité: Je povinná jednotka pro servis stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí. Před každým použitím zkontrolujte přívod oleje. Poškození motorových desek a dalších součástí motoru v důsledku chybějícího nebo nedostatečného mazání je ze záruky vyloučeno. Totéž platí pro poškození motoru, motorových desek a ventilů způsobené vodou ve stlačeném vzduchu.

Úhlové převody a planetové převody mají trvalé mazání plastickým mazivem. Údržba ze strany zákazníka ani pravidelné výměny maziva nejsou nutné. Společnost AWEX kontroluje a doplňuje mazivo podle potřeby během údržby nebo oprav.

8 Obsluha jednotky

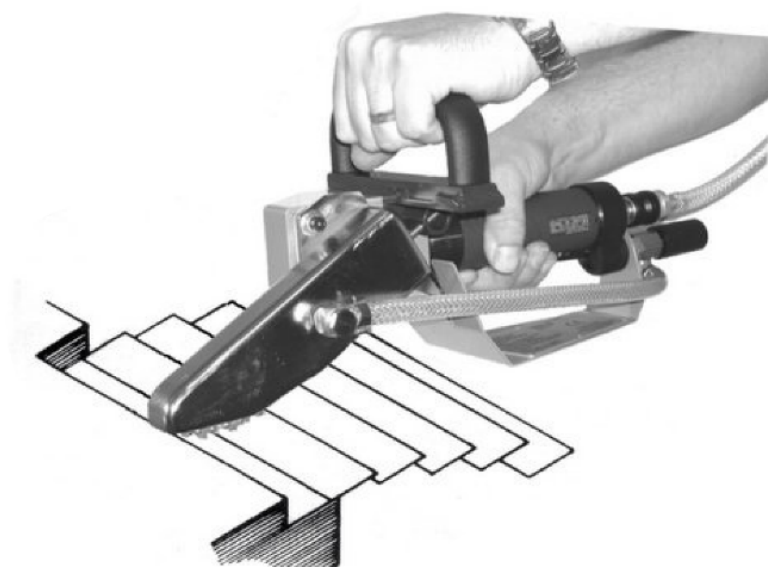
8.1 Kontrola před každým použitím

- Model, typový štítek a pokyny se musí shodovat.
- Zařízení, ochranný kryt, rukojeť, ovládací páka a ozubený řetěz jsou nepoškozené.
- Upevňovací šrouby jsou utažené; napnutí řetězu je správné.
- Hadice a spojky stlačeného vzduchu jsou nepoškozené a bezpečně připojené.
- Servisní jednotka je připojena, hladina oleje je dostatečná a dodávka oleje je nastavena.
- Vnější okraj odpadu je rozdělen na segmenty; pracovní prostor je bez sypkého odpadu.
- Jsou nošeny požadované osobní ochranné prostředky.

U zařízení s obouručním bezpečnostním ovládáním zkontrolujte před každým použitím funkci uzavření v souladu s kapitolou 8.3. V případě nesrovnalosti se zařízení nesmí používat.

8.2 Bezpečné držení zařízení

Pravou rukou uchopte kryt motoru za ovládací páku. Levou rukou držte černou rukojeť nad krytem. Speciální verze pro leváky není k dispozici.



Obrázek 3: Příklad úchopu a pracovní polohy na vnějším odpadu pro vysekávání

8.3 Zapnutí a vypnutí

Stiskněte a podržte ovládací páku na motoru pro zapnutí zařízení. Uvolněte páku pro jeho vypnutí. Pohon se vypne; podle měření výrobce se ozubený řetěz zastavil přibližně po 0,5 sekundách.

VAROVÁNÍ: Počkejte, až se řetěz zcela zastaví: Držte obě ruce na určených úchytech, dokud se ozubený řetěz nepřestane pohybovat. Nedovolte nikomu jinému sahat do pracovního prostoru. Před dotykem ozubeného řetězu odpojte také přívod stlačeného vzduchu k zařízení.

S obouručním bezpečnostním ovládáním bude jednotka běžet pouze tehdy, dokud jsou stisknuty a drženy obě ovládací páky: páka na motoru a páka v rukojeti. Pořadí, ve kterém jsou stisknuty, je libovolné. Jakmile uvolníte kteroukoli páku, přívod vzduchu do pohonu se přeruší. Pro zastavení jednotky platí stejné pokyny jako výše. Nikdy s touto funkcí nemanipulujte ani ji neobcházejte.

Funkční test obouručního bezpečnostního ovládání

Držte jednotku oběma rukama za určené rukojeti. Ozubený řetěz se musí volně otáčet a nesmí se dotýkat osob ani předmětů. Používejte předepsané osobní ochranné prostředky.

1. Stiskněte pouze páku na motoru. Jednotka se nesmí spustit. Uvolněte páku.
2. Stiskněte pouze páku v rukojeti. Jednotka se nesmí spustit. Uvolněte páku.
3. Stiskněte a podržte obě páky. Stroj by se měl spustit.
4. Uvolněte páku na motoru a zároveň ji držte na rukojeti. Pohon by se měl vypnout; ozubený řetěz by se pak měl pouze dobíhat do zastavení. Počkejte, až se úplně zastaví. Poté uvolněte i druhou páku.
5. Znovu stiskněte obě páky. Tentokrát uvolněte páku na rukojeti a zároveň držte páku na motoru. Pohon by se měl vypnout; ozubený řetěz by se pak měl pouze dobíhat do zastavení. Počkejte, až se úplně zastaví. Poté uvolněte i druhou páku.

VAROVÁNÍ Pokud se stroj rozběhne, když je aktivována pouze jedna páka, nebo pokud se ozubený řetěz po uvolnění páky stále otáčí, zastavte zkoušku a odpojte stroj od přívodu stlačeného vzduchu. Označte jej jako VADNÝ a zajistěte jej proti dalšímu použití. Před dalším použitím nechte závadu opravit kvalifikovaným personálem nebo společností AWEX.

8.4 Provedení vylamování

1. Zaujměte stabilní postoj a držte stroj oběma rukama, aniž byste jej zapínali.
2. Umístěte pracovní oblast ozubeného řetězu lehkým tlakem na vnější děrovací odpad.
3. Aktivujte páku na motoru; pro bezpečné ovládání oběma rukama aktivujte také páku v rukojeti.
4. Zařízení vždy držte vodorovně a ved'te ho stabilně shora dolů podél stohu. Odpad se odstraňuje vrstvu po vrstvě. S rostoucími zkušenostmi můžete přizpůsobit pracovní úhel materiálu a stohu, abyste dosáhli co nejlepšího výsledku odstraňování.
5. V závislosti na délce sekci odpadu a počtu úchytných bodů střídejte umístění zařízení podle potřeby na levou a pravou stranu.
6. Po dokončení procesu odstraňování uvolněte ovládací páku a počkejte, až se ozubený řetěz zastaví.

VAROVÁNÍ: Nevjíždějte do odpadu ležícího na podlaze. Úzké kusy odpadu se mohou zachytit v ochranném krytu a zablokovat ozubený řetěz. Zabraňte veškerému kontaktu s paletou a podlahou: hřebíky a tvrdé povrchy mohou poškodit nebo otupit ozubený řetěz.

Pravidelně odstraňujte nahromaděný odpad, abyste zachovali stabilitu.



Obrázek 4 Příklad procesu prolomení na komínu

Důležité: V případě poruchy okamžitě vypněte stroj a odpojte jej od přívodu stlačeného vzduchu. Informace o řešení problémů naleznete v kapitole 12.

9 Údržba a čištění

VAROVÁNÍ: Před jakoukoli údržbou, čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství odpojte stroj od přívodu stlačeného vzduchu přímo na přípoje stroje. Odpojte rychlospojku od zástrčkové niple.

Provádějte pouze zde popsané práce specifické pro zákazníka. Pro rozsáhlejší údržbu a opravy se obraťte na kvalifikovaný servisní personál nebo po předchozím upozornění na společnost AWEX. Používejte pouze originální náhradní díly.

Zákazníci mohou vyměnit ozubené řetězy dle kapitoly 11, opravit zlomené články řetězu a nýty pomocí opravné sady AWEX dle přiloženého návodu a vyměnit sestavu ložiska vodicího řetězu u modelů T2, T3 a T4. V případě potřeby si od společnosti AWEX vyžádejte návod k obsluze. V případě nejistoty zašlete jednotku po registraci do servisu k opravě.

Před připojením stlačeného vzduchu zkontrolujte, zda se všechny ovládací páky volně pohybují a po uvolnění se automaticky odpruží. To platí pro všechny motory a u obouruční verze také pro páku rukojeti. Mechanické vrácení nenahrazuje funkční zkoušku pod tlakem; viz kapitola 8. Pokud jsou páky tuhé nebo se nevrací, jednotku nepřipojujte a před dalším použitím ji nechte opravit.

Pokud se pohon po uvolnění páky nevypne, držte jednotku pevně za určené rukojeti a držte ozubený řetěz v dostatečné vzdálenosti od osob a předmětů. Jakmile je to bezpečné, odpojte přívod stlačeného vzduchu k zařízení. U obouručních verzí uvolněte obě páky. Nedotýkejte se řetězu, dokud se zařízení úplně nezastaví a přívod stlačeného vzduchu se neodpojí. Vyřaďte zařízení z provozu, dokud nebude opraveno.

9.1 Pravidelné kontroly

Čas	Kontrola nebo opatření
Před každým použitím	Zkontrolujte stav zařízení, jeho upevnění, rozvodového řetězu a napnutí řetězu; zkontrolujte hladinu oleje a výtok oleje z údržbové jednotky.
Pravidelně	Vyčistěte filtr na vstupu vzduchu; vyprázdněte odlučovač vody; zkontrolujte ochranný kryt, zda neobsahuje prach, nečistoty a cizí předměty.
Při každé výměně řetězu a pokud jsou zjištěny jakékoli abnormality	Pouze T2, T2D, T3 a T4: Zkontrolujte kuličková ložiska vodicích ložisek řetězu, zda nejsou opotřebovaná a poškozená, a v případě potřeby je vyměňte.
Po skončení směny	Ozubený řetěz lehce namažte vhodným olejem; viz kapitola 10.

Po odpojení od přívodu stlačeného vzduchu zařízení očistěte suchým hadříkem. Čisticí prostředky nejsou nutné. Pro čištění platí i varování týkající se manipulace se stlačeným vzduchem v kapitole 5.

9.2 Čištění filtru vstupu vzduchu

Znečištěný nebo ucpaný filtr může vést ke ztrátě výkonu.

1. Odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu.
2. Odšroubujte rychlospojku. U zařízení s bezpečnostním ovládáním obouruč je nutné pro přístup k filtru odšroubovat ventil na motoru.
3. Odstraňte z filtru prach a nečistoty.
4. Utáhněte zátku nebo ventil.

9.3 Kontrola řetězu a vodítka

Udržujte řetěz ostrý a čistý. Nepoužívejte řetěz s přetrženými články, poškozenými články, prasklými nýty nebo silně otupenými zuby. Vyměňte řetěz nebo jej opravte v povoleném rozsahu podle pokynů v opravné sadě AWEX. Pouze modely AWEX-T2, AWEX-T2D, AWEX-T3 a AWEX-T4, včetně jejich provozních variant, mají sadu tří kuličkových ložisek a osu na vodítku řetězu; model AWEX-8AC tuto sadu ložisek nemá. Ložiska zkontrolujte při každé výměně řetězu a pokud je řetěz volný, běží nerovnoměrně, trhá, klepe nebo skřípe v krytu. Před kontrolou odpojte přívod stlačeného vzduchu a počkejte, až se stroj úplně zastaví. Vadná ložiska mohou napodobovat prodlužování řetězu a poškozovat řetěz, kryt a vodítko řetězu. Před obnovením provozu odstraňte příčinu.

Používejte pouze kompatibilní rozvodové řetězy AWEX: délka, počet článků a rozteč musí odpovídat modelu. Pokud je řetěz zablokovaný úlomky materiálu, odpojte stlačený vzduch, počkejte na úplné zastavení a poté demontujte ochranný kryt, vodítko řetězu a řetěz, jak je popsáno v kapitole 11. Odstraňte veškeré úlomky a jednotku znovu kompletně sestavte. Ochranný kryt a vodítko řetězu jsou nedílnou součástí; zařízení není funkční bez kompletní jednotky.

Důležité: Je povinná jednotka pro servis stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí. Před každým použitím zkontrolujte přívod oleje. Poškození motorových desek a dalších součástí motoru v důsledku chybějícího nebo nedostatečného mazání je ze záruky vyloučeno. Totéž platí pro poškození motoru, motorových desek a ventilů způsobené vodou ve stlačeném vzduchu.

9.4 Kontrola a údržba společností AWEX

Zařízení můžete po předchozí domluvě nechat zkontrolovat a opravit společností AWEX, a to i bez známé závady. Předem si ujasníme rozsah kontroly a případné související náklady. Doporučenou údržbu nebo opravy provedeme až po schválení cenové nabídky.

Požadavky na údržbu závisí na používání, době provozu a péči. Roční kontrola může pomoci včas odhalit začínající závady a vyhnout se následným nákladům. Řiďte se také pokyny k údržbě a péči v této příručce. Zaregistrujte si svůj servisní požadavek předem; viz část 13.3.

10 Péče a skladování

10.1 Mazání rozvodového řetězu

Po každém řazení lehce namažte rozvodový řetěz olejem. Tím se sníží tření mezi nýtovými a článkovými spoji a zpomalí se opotřebení a prodloužení. AWEX doporučuje Ballistol Universal Oil. Nepoužívejte WD-40 jako mazivo pro rozvodový řetěz.

VAROVÁNÍ: Olej stříkejte na rozvodový řetěz pouze tehdy, když je v klidu a je odpojen přívod stlačeného vzduchu. Nikdy nestříkejte na běžící rozvodový řetěz.

1. Odpojte nástroj od přívodu stlačeného vzduchu a počkejte, až se zcela zastaví.
2. Lehce namažte přístupnou část řetězu olejem.
3. Krátce znovu připojte přívod stlačeného vzduchu, aby se nástroj mohl dále otáčet a ovládat. Držte obě ruce na určených rukojetích a v případě potřeby stiskněte obě páky.
4. Uvolněte páky, počkejte, až se nástroj zcela zastaví, a poté jej znovu odpojte od přívodu stlačeného vzduchu.
5. Lehce namažte další přístupnou část řetězu. Tento postup opakujte, dokud nebude co největší část řetězu lehce promazána.

Naneste pouze malé množství oleje. Zabraňte přebytečnému oleji a dodržujte pokyny pro čištění v kapitole 9 a také pokyny pro bezpečnou manipulaci se stlačeným vzduchem v kapitole 5.

10.2 Skladování zařízení

- Odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu.

- Skladujte jej na suchém a čistém místě při teplotě mezi +5 °C a +50 °C.
- Umístěte jej na měkký povrch, jako je dřevo, guma nebo karton, aby byl ozubený řetěz chráněn před poškozením a otupením.
- V případě potřeby zajistěte zařízení před neoprávněným přístupem.

10.3 Bezpečná přeprava zařízení

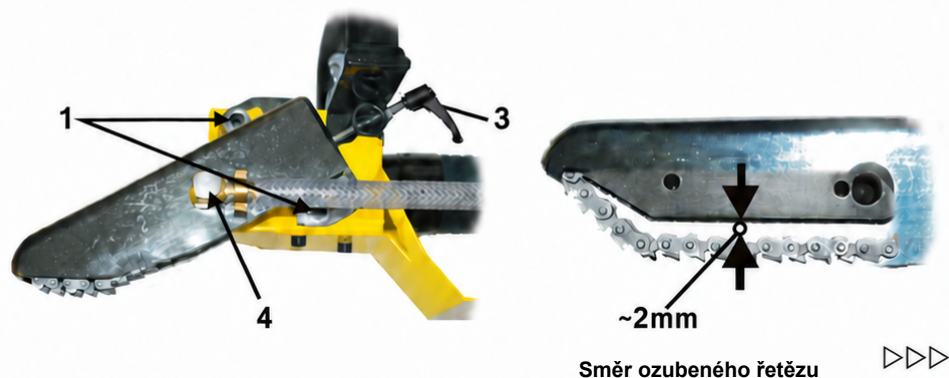
Uvolněte ovládací páky, počkejte, až se ozubený řetěz zcela zastaví, a odpojte přívod stlačeného vzduchu přímo na zařízení. Zařízení přenášejte za určené rukojeti, nikdy ne za hadici nebo řetěz. Zabalte a zajistěte jej tak, aby nemohlo sklouznout a aby se řetěz nepoškodil ani nezranil nikoho.

10.4 Vyřazení z provozu a likvidace

Zařízení trvale odpojte od přívodu stlačeného vzduchu a zajistěte jej proti dalšímu použití. V případě potřeby jej nechte rozebrat kvalifikovaným personálem a zlikvidovat. Kovy a další materiály zlikvidujte odděleně pro vhodnou recyklaci. Zbytky oleje a čisticí prostředky obsahující olej shromažďujte odděleně a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy; nedovolte, aby se dostaly do země nebo kanalizace.

11 Napínání a výměna ozubeného řetězu

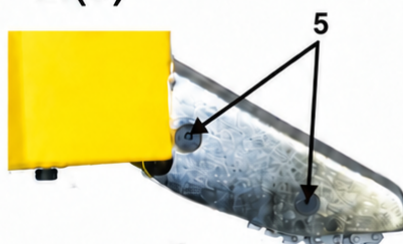
VAROVÁNÍ: Vysoké riziko zranění: Před dotykem, napínáním nebo výměnou ozubeného řetězu musí být zařízení odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu. Uvolněte ovládací páky, počkejte, až se zařízení zcela zastaví, a odpojte rychlospojku. Teprve poté se smíte dotknout ozubeného řetězu. Pouhé vypnutí zařízení nestačí. Použijte dodanou sadu nářadí.



1.(4)



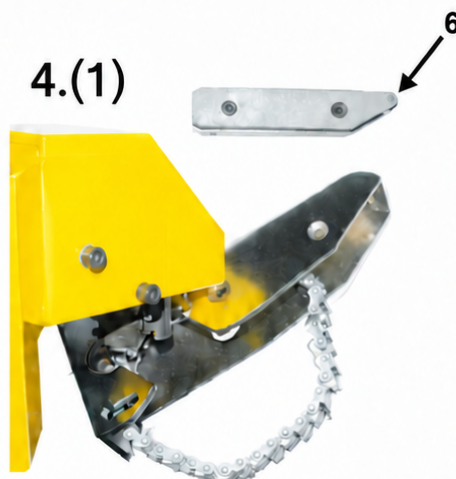
2.(3)



3.(2)



4.(1)



Obrázek 5 Demontáž: Velká čísla obrázků 1 → 2 → 3 → 4. Text pro upínání a demontáž je na pravé straně. Čísla na šipkách označují součásti.

Upínání a demontáž

11.1 Napnutí ozubeného řetězu

Každá nová jednotka je dodávána se sadou nástrojů. Použijte vhodný nástroj pro imbusové šrouby. Šrouby s válcovou hlavou (1) se nacházejí v přední části krytu; musí být utaženy. Šrouby s válcovou hlavou se zapuštěnou hlavou (5) se nacházejí v zadní části; měly by být utahovány pouze ručně.

Před každým použitím zkontrolujte napnutí řetězu. Čísla pozic odkazují na obrázek 5.

1. Odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu.
2. Lehce povolte dva přední šrouby s válcovou hlavou (1), aniž byste je úplně vyšroubovali.
3. Povolte pojistnou matici a otočte upínací páku (3) ve směru hodinových ručiček. Sestava ozubeného řetězu se posune dopředu a řetěz se napne.
4. Držte zařízení vodorovně. Napnutí je správně nastaveno, když viditelná část řetězu prověšuje přibližně o 1 až 2 mm.
5. Dva přední šrouby s válcovou hlavou (1) utáhněte mírně nad rámec ručního utažení. Nepřetahujte je, abyste nepoškodili šrouby a závity.
6. Jemně otočte upínací páku (3) proti krytu a lehce utáhněte pojistnou matici. Polohu upínací páky můžete nastavit jejím tahem a otáčením.

Příliš volný řetěz může poškodit kryt a ztupit se. Nadměrné napnutí řetězu může řetěz zablokovat a zabránit otáčení ozubeného řetězu. Zvyšuje také tření v nýtových spojích, což vede k předčasnému opotřebení a rychlému protažení.

11.2 Stanovení meze opotřebení

Nové řetězy pastorků se zpočátku mírně natahují. Proto pravidelně kontrolujte napnutí, zejména u nových řetězů. Pokud se řetěz časem prověsí a nelze jej již napnout upínací pákou, musí být vyměněn za nový řetězový pastorek.

Natažené řetězy nikdy nezkracujte odstraňováním jednotlivých článků. Opotřebovaná rozteč již nebude odpovídat řetězovému kolu; řetězové kolo a převodovka se mohou poškodit. U modelů T2, T2D, T3 a T4 předem zkontrolujte také ložiska (9.3).

11.3 Demontáž řetězového pastorku

1. Odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu.

Obrázek 1: Povolte vyfukovací hadici a přední upevňovací prvky

2. Pomocí dodaného 14mm otevřeného klíče odšroubujte banjo šroub (4) vyfukovací hadice na straně ochranného krytu. Všechny malé díly si uschovejte.
3. Otočte upínací páku (3) proti směru hodinových ručiček přibližně o 2 cm z šestihranného upínacího kusu.
4. Odstraňte dva přední šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (1) spolu s podložkami.

Obrázek 2: Povolte zapuštěné šrouby na zadní straně

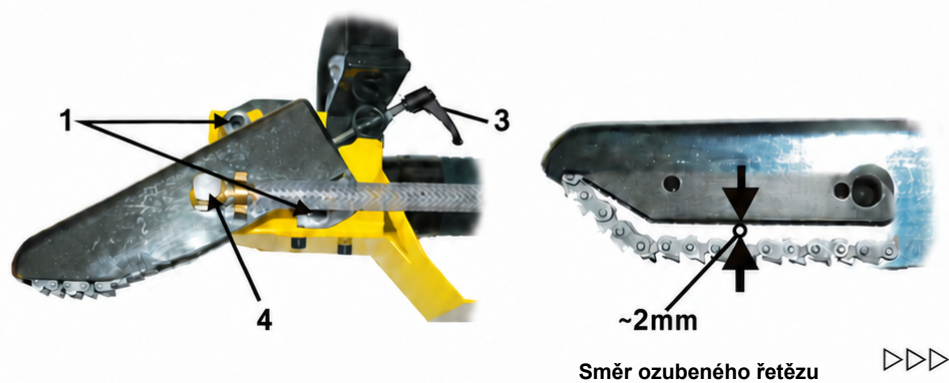
5. Odstraňte dva zapuštěné šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (5) na zadní straně krytu.

Obrázky 3 a 4: Demontáž vodítka řetězu a ozubeného řetězu

6. Sejměte vodítko řetězu z krytu. Opatrně posouvejte kryt a řetěz, dokud je nebudete moci zvednout z ozubeného kola.

11.4 Montáž ozubeného řetězu Přehled obrázků

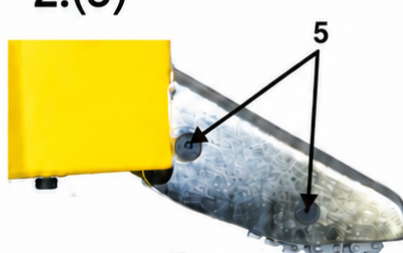
Zařízení zůstává během celého procesu montáže odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu. Všímněte si směru otáčení ozubeného řetězu.



1.(4)



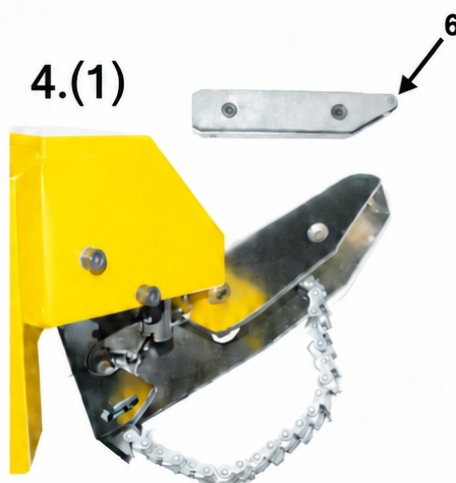
2.(3)



3.(2)



4.(1)



Obrázek 6 Montáž: Číslo svorek (1) → (2) → (3) → (4). Odpovídající kroky jsou zobrazeny na pravé straně. Pořadí obrázků je obrácené oproti demontáži.

11.4 Instalace ozubeného řetězu

VAROVÁNÍ: Zařízení musí být během celého procesu instalace odpojeno od stlačeného vzduchu. Všimněte si směru otáčení ozubeného řetězu na obrázku 6.

Obrázek 1: Instalace ozubeného řetězu a ochranného krytu

1. Vložte nový nebo opravený ozubený řetěz do krytu a ujistěte se, že je nainstalován ve správném směru otáčení.
2. Naklápěcím pohybem ved'te kryt spolu s řetězem přes ozubené kolo. Zkontrolujte, zda zuby řetězového kola správně zapadají do řetězu.
3. Vložte dva přední šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (1) s podložkami a nejprve je jen lehce utáhněte.

Obrázek 2: Kontrola vodítka řetězu a ložisek

4. Nechte ozubený řetěz mírně vyčnívat z krytu. Vložte vodítko řetězu mezi ozubený řetěz.
5. Zkontrolujte montážní polohu vodítka řetězu. Pouze T2, T2D, T3 a T4: Zkontrolujte kuličková ložiska (6) a vyměňte případná vadná ložiska; viz 9.3.
6. Zasuňte ozubený řetěz a vodítko řetězu do krytu.

Obrázek 3: Instalace šroubů na zadní straně

7. Zajistěte kryt dvěma zapuštěnými šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (5) na zadní straně. Utahujte je pouze ručně.

Obrázek 4: Napnutí a instalace vyfukovací hadice

8. Upravte napnutí řetězu pomocí upínací páky (3), jak je popsáno v části 11.1. Poté zcela utáhněte šrouby s válcovou hlavou (1).
9. Znovu připevněte profukovací hadici na stranu ochranného krytu pomocí dutého šroubu (4).

Důležité: Pravidelně kontrolujte napnutí nových zubů řetězu. Udržujte řetěz čistý a lehce naolejovaný; viz část 10.

AWEX nabízí služby opravy a ostření řetězů, pokud je řetěz v dostatečně dobrém stavu, aby odolal opotřebení. Opětovné ostření zlepšuje řezný výkon; nicméně neobnoví plně původní ostrost nového řetězu. Prosím, informujte nás předem, pokud si přejete řetěz poslat k opravě. Pro opravy na místě je k dispozici volitelná sada na opravu řetězu se samostatným návodem.

12 Řešení problémů

VAROVÁNÍ: V případě jakékoli poruchy, viditelného poškození nebo neobvyklého chování okamžitě zastavte práci a odpojte nástroj od přívodu stlačeného vzduchu. Každý nástroj, který nebude okamžitě opraven, označte jako VADNÝ a zabraňte jeho dalšímu používání jinými osobami.

12.1 Ozubený řetěz se otáčí pomalu nebo se při stisknutí zastaví

Zkontrolujte hadice, filtr a mechanismus s odpojeným přívodem stlačeného vzduchu. Provozní tlak změřte až poté, co se ozubený řetěz může volně otáčet a všechny ochranné díly jsou znovu nainstalovány. Během měření držte nástroj, jako by fungoval normálně.

- Zkontrolujte provozní tlak: 6,3 baru na vstupu stlačeného vzduchu s běžícím nástrojem.
- Zkontrolujte hadice, zda nejsou zalomené nebo poškozené.
- Zkontrolujte filtr na vstupu stlačeného vzduchu, zda není znečištěný, a vyčistěte jej; viz kapitola 9.2.
- Po odpojení přívodu stlačeného vzduchu demontujte ozubený řetěz a zkontrolujte ochranný kryt, zda není zablokován.
- Zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravte; viz kapitola 11.1. Nadměrné napnutí může způsobit zaseknutí ozubeného řetězu.
- Pouze T2, T2D, T3 a T4: Zkontrolujte kuličková ložiska vodicího řetězu, zda nejsou vadná; viz 9.3. Vadná ložiska mohou zaseknout ozubený řetěz.

Zlomená napínací objímka může způsobit volné otáčení ozubeného kola na hnací hřídeli. Po odpojení přívodu stlačeného vzduchu nechte hnací kolo zkontrolovat kvalifikovaným personálem nebo společností AWEX.

Další příčinou jsou vadné desky motoru. Nechte je vyměnit pouze kvalifikovaným personálem nebo společností AWEX. To vyžaduje odborné znalosti a specializované nástroje.

12.2 Rozvodový řetěz se při manipulaci s pákami nerozběhne.

Nejprve zkontrolujte body uvedené v části 12.1. Nadměrné napnutí řetězu může zabránit spuštění rozvodového řetězu; upravte napnutí odpojeným stlačeným vzduchem, jak je popsáno v části 11.1. Zkontrolujte také, zda přetržený řetěz neblokuje pohon. Vyměňte vadný rozvodový řetěz, jak je popsáno v části 11.

Po demontáži rozvodového řetězu může kvalifikovaný personál zkontrolovat hnací pastorek. Zlomená napínací objímka může způsobit volné otáčení pastorku na hřídeli. Možné jsou také závady na deskách motoru, převodovce, pneumatickém motoru, ovládací páce nebo ventilu. Tyto opravy nechte provádět pouze kvalifikovaným personálem nebo společností AWEX.

12.3 Ozubený řetěz neodstraňuje odpad nebo vyžaduje vysoký tlak

- Zkontrolujte směr pohybu ozubeného řetězu a v případě potřeby jej opravte; viz kapitola 11.
- Zkontrolujte materiál, tloušťku materiálu a počet upínacích bodů. Snižte počet upínacích bodů na nezbytné minimum a použijte dostatečně výkonný model.
- Zkontrolujte rozvodový řetěz, zda není otupený, a vyměňte jej za ostrý řetěz. V závislosti na stupni opotřebení jej může společnost AWEX opravit nebo přebrousit.

13 Záruka, záruční práva a opravy

Následující informace shrnují Všeobecné obchodní podmínky (VOP) společnosti AWEX k 22. říjnu 2026. Úplné znění naleznete na www.awex.de/agb.html. Závazné jsou obchodní podmínky a jednotlivé dohody platně sjednané pro příslušnou smlouvu. Aktualizované pokyny zpětně nemění stávající smlouvy.

13.1 Zákonná záruční práva

Zákonná záruční práva existují nezávisle na dobrovolné záruce výrobce. Lhůty, výjimky a práva se řídí § 5 platně sjednané VOP a závaznými zákonnými ustanoveními. Zákonná ustanovení uvedená v tomto dokumentu se vztahují na vady v placených opravných službách.

Běžné opotřebení nezakládá důvod pro reklamaci ze záruky. Neexistuje žádná odpovědnost za škody způsobené zákazníkem nesprávným použitím, nesprávnou údržbou nebo úpravami, pokud je škoda způsobena těmito činnostmi. Reklamace nesouvisejících vad zůstávají nedotčeny.

13.2 Dobrovolná záruka výrobce

AWEX poskytuje koncovým komerčním zákazníkům dobrovolnou záruku výrobce na nové odstraňovače výsekového odpadu AWEX a nové příslušenství: 24 měsíců pro koncové zákazníky v Evropské unii a 12 měsíců pro koncové zákazníky mimo Evropskou unii. Rozhodující je země koncového zákazníka. Nové, samostatně prodávané náhradní díly a repasované jednotky jako celek nemají dodatečnou záruku výrobce; vaše zákonná záruční práva zůstávají nedotčena.

Záruka začíná datem vystavení původní faktury AWEX přímému kupujícímu nebo v případě prodeje prodejcem datem vystavení faktury AWEX prodejci. Skladováním a dalším prodejem se záruční doba neobnovuje. Koncový zákazník obdrží zbývající záruční dobu; začátek a zbývající doba by mu měly být před nákupem transparentně sděleny.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady u krytých výrobků, které se vyskytnou během záruční doby. Vyloučeny jsou ochranný kryt, ozubený řetěz, kuličková ložiska vedení řetězu, vedení řetězu, řetězové kolo a lopatky motoru/rotoru, jakož i poškození způsobené nesprávným použitím nebo nedostatečnou údržbou.

Důležité: Je povinná jednotka pro servis stlačeného vzduchu s odlučovačem vody, regulátorem tlaku a maznicí. Před každým použitím zkontrolujte přívod oleje. Poškození motorových desek a dalších součástí motoru v důsledku chybějícího nebo nedostatečného mazání je ze záruky vyloučeno. Totéž platí pro poškození motoru, motorových desek a ventilů způsobené vodou ve stlačeném vzduchu.

Poškození pneumatického motoru nebo lopatek motoru/rotoru v důsledku chodu nasucho způsobené zákazníkem v důsledku nedostatečného mazání je z dobrovolné záruky výrobce vyloučeno. Totéž platí pro poškození motoru, lopatek motoru a ventilů způsobené vodou ve stlačeném vzduchu v důsledku nesprávné přípravy stlačeného vzduchu. Takové poškození nezakládá žádné zákonné nároky ze záruky, pokud je založeno na tomto zneužití. Nároky na vady, které s tím nesouvisejí, zůstávají nedotčeny.

Škody způsobené nebo zhoršené opravami provedenými samostatně na převodovce nebo vnitřních součástech motoru stlačeného vzduchu nejsou kryty. Výměna rozvodového řetězu dle plánu se za takový postup nepovažuje. Zákonná záruční práva zůstávají nedotčena.

Nahlaste reklamace během záruční doby s uvedením modelu, sériového čísla a dokladu o datu původní faktury AWEX. AWEX obecně poskytuje bezplatné opravy. Výměny vyžadují individuální dohodu; zapůjčení zařízení není možné. Oprava nezahajuje novou dobrovolnou záruční dobu. Zbývající záruční a zákonná práva zůstávají nedotčena.

13.3 Hlášení oprav

Každou opravu nahlaste před odesláním zařízení, nejlépe e-mailem na adresu info@awex.de, nebo alternativně telefonicky, včetně názvu zařízení, sériového čísla a popisu závady. Pokud jste zboží zakoupili u prodejce, nejprve s ním domluvte postup. Předem si ujasněte dodací adresu a časy doručení a vyčkejte na jejich potvrzení.

Servis: info@awex.de · service@awex.de

Telefon: +49 (0) 571 971 984 40

Telefonická podpora v němčině. Pro podporu v angličtině nás prosím kontaktujte e-mailem.

Zařízení a všechny jeho součásti bezpečně zabalte a uložte. Odstraňte hrubé nečistoty a uvolněný papír nebo karton. Nečistěte místa s úniky oleje nebo tuku, aby zdroj úniku zůstal identifikovatelný. Přiložte dodací list s adresou vaší společnosti, kontaktní osobou, e-mailovou adresou, telefonním číslem, popisem závady nebo požadované práce a zpáteční adresou.

Před odesláním skoordinujte datum doručení se společností AWEX a zajistěte osobní předání pověřenému zaměstnanci. Společnost AWEX neudělila žádné balíkové službě povolení k ponechávání balíků v prostorách společnosti. Bezobslužné doručování a doručování o víkendech nebo během firemních svátků není povoleno bez předchozí výslovné dohody. Společnost AWEX nepřebírá žádnou odpovědnost za ztráty nebo škody vzniklé v důsledku neoprávněného doručení, za předpokladu, že společnost AWEX za škodu nenese odpovědnost.

13.4 Náklady na kontrolu, schválení a dopravu

Před zahájením kontroly obdrží zákazník cenovou nabídku na případné náklady na kontrolu a dopravu a potvrdí ji e-mailem. Odhad nákladů na opravu je zdarma. Opravy a dodatečné práce nad rámec schváleného rozsahu budou provedeny pouze po schválení zákazníkem.

Poplatky za kontrolu a náklady na dopravu vycházejí z dříve potvrzené cenové nabídky a oddílů 10 a 11 dohodnutých Obchodních podmínek. Samostatný poplatek za kontrolu se neúčtuje, pokud je oprava zadána a dokončena. Oprávněné zákonné záruční nároky a kryté záruční služby nemohou být účtovány za neslučitelné náklady na kontrolu nebo opravu.

V případě uznaných záručních nároků hradí AWEX náklady na zpětnou dopravu. V případě platné záruky nebo zákonné záruky budou nezbytné náklady na dopravu proplaceny, pokud k tomu existuje povinnost. Pro tento účel prosím předložte ověřitelné doklady. Neexistuje žádný paušální maximální limit sazby 35 EUR. Zákonné povinnosti týkající se nákladů zůstávají nedotčeny. Zákazník hradí dohodnuté náklady na dopravu bez nároku na náhradu.

14 Náhradní díly a servis

14.1 Objednávání náhradních dílů

Seznam náhradních dílů pro zařízení je přiložen k tomuto návodu k obsluze jako samostatná příloha, jako výtisk pro papírové kopie a jako další soubor PDF pro elektronické kopie. Seznam náhradních dílů ve formátu PDF si můžete také vyžádat od společnosti AWEX na adrese service@awex.de.

Náhradní díly objednávejte pomocí seznamu náhradních dílů a výkresů s rozloženým zobrazením, které jsou součástí zařízení. Na vyžádání jsou k dispozici také předem smontované moduly nebo kompletní skupiny náhradních dílů.

Pro opravy používejte pouze originální náhradní díly AWEX. Náhradní díly jsou obvykle k dispozici do jednoho až dvou pracovních dnů. Dodací lhůta se může prodloužit o několik pracovních dnů, pokud je vyžadována platba předem.

14.2 Příslušenství

Vhodné příslušenství naleznete na www.awex.de. Sady na opravu řetězů umožňují opravu vhodných řetězových pohonů na místě. Pružinové vyvažovače podpírají hmotnost stroje a usnadňují práci. Viz příslušné pokyny.

14.3 Kontaktní a dodací adresa

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie

Majitel: Michael Wolter

Ellerburger Str. 105

32457 Porta Westfalica, Německo

Servis a náhradní díly: service@awex.de

Telefon: +49 (0) 571 971 984 40

Webové stránky: www.awex.de

Telefonická podpora je k dispozici v němčině. Pro podporu v angličtině nás prosím kontaktujte e-mailem.

Prosím, informujte nás předem o všech opravách; viz kapitola 13.3.

Prohlášení o shodě ES



V souladu se směrnicí ES o strojních zařízeních 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, příloha II A

Tímto prohlašujeme, že níže popsaný stroj svým návrhem a konstrukcí, jakož i v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost směrnice ES 2006/42/ES.

Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud je stroj upraven bez našeho souhlasu. Za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce.

Výrobce a zplnomocněný zástupce se sídlem v EU

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Majitel: Michael Wolter
Ellerburger Str. 105 · 32457 Porta Westfalica · Německo
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Popis a identifikace stroje

AWEX carton-stripper

Pneumatický ruční nástroj s rotujícím ozubeným řetězem pro odlamování vnějšího odpadu z vysekávacích hran z hromad kartonu a kartonů.

...

Vyberte model a verzi; zadejte kompletní údaje o zařízení

☐ AWEX-8AC ☐ AWEX-T3 ☐ AWEX-T4 ☐ AWEX-T2 ☐ AWEX-T2D

☐ Standardní provoz ☐ Bezpečnostní ovládání dvěma rukama

Sériové číslo Rok výroby

Zákazník

Země Datum naplnění

Datum dokončení = datum zadání; datum prohlášení zůstává nezměněno.

Pověřený zástupce pro technickou dokumentaci

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Majitel: Michael Wolter
Ellerburger Str. 105 · DE – 32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Místo/Datum: Porta Westfalica, 10.01.2024

Michael Wolter
Majitel a jednatel


Michael Wolter
Geräte f.d.
Kartonagenindustrie
AWEX
Ellerburger Str. 105
D-32457 Porta Westfalica
Tel. +49 (0) 571 971 984 40
Fax +49 (0) 571 971 984 41
info@awex.de www.awex.de

Prohlášení o shodě ES



V souladu se směrnicí ES o strojních zařízeních 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, příloha II A

Tímto prohlašujeme, že níže popsaný stroj svým návrhem a konstrukcí, jakož i v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost směrnice ES 2006/42/ES.

Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud je stroj upraven bez našeho souhlasu. Za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce.

Výrobce a zplnomocněný zástupce se sídlem v EU

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Majitel: Michael Wolter
Ellerburger Str. 105 · 32457 Porta Westfalica · Německo
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Popis a identifikace stroje

AWEX carton-stripper

Pneumatický ruční nástroj s rotujícím ozubeným řetězem pro odlamování vnějšího odpadu z vysekávacích hran z hromad kartonu a kartonů.

...

Vyberte model a verzi; zadejte kompletní údaje o zařízení

☐ AWEX-8AC ☐ AWEX-T3 ☐ AWEX-T4 ☐ AWEX-T2 ☐ AWEX-T2D

☐ Standardní provoz ☐ Bezpečnostní ovládání dvěma rukama

Sériové číslo Rok výroby

Zákazník

Země Datum naplnění

Datum dokončení = datum zadání; datum prohlášení zůstává nezměněno.

Pověřený zástupce pro technickou dokumentaci

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Majitel: Michael Wolter
Ellerburger Str. 105 · DE – 32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Místo/Datum: Porta Westfalica, 10.01.2024

Michael Wolter
Majitel a jednatel


Michael Wolter
Geräte f.d.
Kartonagenindustrie
AWEX
Ellerburger Str. 105
D-32457 Porta Westfalica
Tel. +49 (0) 571 971 984 40
Fax +49 (0) 571 971 984 41
info@awex.de www.awex.de